

# 委託事業実施内容報告書

## 平成21年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 社団法人 滝川国際交流協会

#### 1 事業の趣旨・目的

日本語初級レベルの外国人居住者が、日常生活に必要な基本の表現と語彙を身に付け、地域住民と一定の意思の疎通を図ることができるようにする。さらに、日本文化及び生活習慣指導を盛り込み、円滑な生活を営めるようにするとともに、地域住民との交流イベントや文化活動への参加を促し、相互理解を深め、多文化共生に寄与する。

#### 2 運営委員会の開催について

##### 【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
7月22日	伊東 祐郎 佐藤 一章 大西 友子 山内 康裕 平松 みどり	滝川における日本語教室の経過と現状について	・経緯と現状及び課題について報告
1月29日	伊東 祐郎 山内 康裕	教室運営についての中間報告	・これまでの状況報告と今後の運営についての指導
3月18日	伊東 祐郎 佐藤 一章 山内 康裕 平松 みどり	教室運営について報告と今後の課題	・事業報告 ・報告書の内容について ・今年度の反省点とその改善についての指導

##### 【写真】



7月22日  
第1回実行委員会

### 3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称:生活日本語教室
- ② 開催場所:NPO 法人 たきかわホール 駅前ひろば く・る・る
- ③ 学習目標:日常生活で必要とされる語彙や文法及び基本的な表現を身につけ、地域住民と一定の意思の疎通を図ることができる。
- ④ 使用した教材・リソース:「みんなの日本語初級Ⅰ」「みんなの日本語初級Ⅱ」「みんなの日本語中級」「文化初級日本語Ⅱ」「聴解タスク」「みんなの日本語初級やさしい作文」他
- ⑤ 受講者の募集方法

チラシ:市内公共施設及び近隣自治体

滝川市内～公民館、図書館、道の駅、Aコープたきかわ、温泉宿泊施設

近隣自治体～砂川市内スーパーマーケット、雨竜町、新十津川町

FM 放送:当協会の FM 放送番組にて周知

口コミ

- ⑥ 受講者の総数 8 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
- ⑦ 開催時間数(回数) 66.5時間 (全 33回)

#### ⑧ 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容	
1	6月16日 19:00～ 21:00	2時間	4人	アメリカ・英語(3名) タイ・タイ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・て形の作り方 「みんなの日本語初級Ⅰ第14課」 動詞の変化説明表1 動詞変化表1
						中級	・て形の作り方復習 「みんなの日本語初級Ⅰ第14課」 動詞の変化説明表1 動詞変化表1 ・文章読解と日本の生活習慣理解 「アルク日本生活事情①」
2	6月23日 19:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語(3名) タイ・タイ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・て形 ～て下さい 「みんなの日本語初級Ⅰ第14課」 動詞の変化説明表1 動詞変化表1 絵教材5 ・作文(この前の日曜日)
						中級	・て形 ～て下さい 「みんなの日本語初級Ⅰ第14課」 「文化初級日本語Ⅱ26課-1」 動詞変化表1 絵教材5 ・文章読解と日本の生活習慣理解

							「アルク日本生活事情①」
3	7月7日 19:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語（3名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・て形 ～ています 「みんなの日本語初級Ⅰ第15課」 動詞変化表1ーて形
						中級	・て形 ～ています 「みんなの日本語初級Ⅰ第15課」 動詞変化表1ーて形 絵教材5 文章読解と日本の生活習慣理解 「アルク日本生活事情①」
4	7月21日 19:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語（3名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・て形 ～ています ～て、それから～します 「みんなの日本語初級Ⅰ第15課、16課」 動詞変化表1ーて形 絵教材5 ・作文（毎日の習慣）
						中級	・て形 ～ています 「みんなの日本語初級Ⅰ第15課、16課」 動詞変化表1ーて形 絵教材7 ・文章読解と日本の生活習慣理解 「アルク日本生活事情⑥」
5	7月28日 19:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語（3名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞（形・特徴の言い方） 形容詞活用表 「みんなの日本語初級Ⅰ第16課」
						中級	・形容詞（形・特徴の言い方） 形容詞活用表 「みんなの日本語初級Ⅰ第16課」 ・文章読解と日本の生活習慣理解 「アルク日本生活事情⑥」
6	8月4日 19:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語（3名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞のて形の作り方 形容詞変化表1ーて形 「みんなの日本語初級Ⅰ第16課」
						中級	・ない形 ～なければなりません 「みんなの日本語初級Ⅰ第17課」 動詞の変化表2ーない形 動詞変化表2ーない形 ・文章読解と日本の生活習慣理解 「アルク日本生活事情⑥」
7	8月18日 19:00～	2時	6名	アメリカ・英語（3名） カナダ・英語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・自己紹介 あいさつ 「みんなの日本語初級Ⅰ第1課」

	21:00			ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)			中級	・ない形 ~なければなりません/~なくともいいです 「みんなの日本語初級 I 第 17 課」 動詞変化表 2-ない形 ・あげます/くれます/もらいます
8	8月25日 19:00~ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語 (3名) カナダ・英語 (1名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者 1人 補助者 0人	初級	・物の名前 (これは~です/~ではありません/~ですか) 「みんなの日本語初級 I 第 2 課」	
						中級	・名詞節 「みんなの日本語初級 I 第 22 課」 動詞変化表 2, 3, 4 句型教材 4 ・作文 (夏休み)	
9	9月1日 19:00~ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語 (3名) カナダ・英語 (1名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者 1人 補助者 0人	初級	・物の名前 (これは~わたしの本です/~ではありません/~ですか) 「みんなの日本語初級 I 第 2 課」	
						中級	・名詞節 (辞書形+と~ 「みんなの日本語初級 I 第 23 課」	
10	9月8日 19:00~ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語 (3名) カナダ・英語 (1名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者 1人 補助者 0人	初級	・場所の名前 (ここは事務所です) 「みんなの日本語初級 I 第 3 課」	
						中級	・~てあげます/くれます/もらいます 「みんなの日本語初級 I 第 24 課」 「文化初級日本語 II 28 課-1, 2」	
11	9月15日 19:00~ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語 (3名) カナダ・英語 (1名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者 1人 補助者 0人	初級	・時間・曜日 (わたしは 7時に起きます) 「みんなの日本語初級 I 第 4 課、5 課」 ・作文 (毎日のスケジュール) 絵教材 8	
						中級	・普通体過去+ら、~形容詞/動詞 「みんなの日本語初級 I 第 25 課」 「文化初級日本語 II 28 課-1, 2」 動詞変化表 2, 3, 4	
12	10月13日 18:30~ 20:00	2時間	7名	アメリカ・英語 (3名) カナダ・英語 (1名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名) フィリピン・英語 (1名)	教授者 2人 補助者 0人	初級	・日常生活の言い方 (わたしはきのう働きました) 「みんなの日本語初級 I 第 4 課、5 課、6 課」 絵教材 5	
						中級	・身近な看板・サインの意味 「みんなの日本語中級 第 1 課」 「みんなの日本語初級 II 第 33 課」	
13	10月20日 19:00~	2時	4名	アメリカ・英語 (2名) タイ・タイ語 (1名)	教授者 1人 補助者 0人	初級	・日常生活の言い方 (わたしは車で札幌へ行きます)	

	21:00			フィリピン・英語（1名）			「みんなの日本語初級Ⅰ第5課、6課、7課」 絵教材1 ・作文（休日）
						中級	・説明の求め方（公共の案内・アナウンスについて） 「みんなの日本語中級 第1課」 「みんなの日本語初級Ⅱ第33課」
14	10月27日 9:00～ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語（2名） タイ・タイ語（1名） フィリピン・英語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・数助詞 ・～あります／います 「みんなの日本語初級Ⅰ第10課、11課」 文型教材1
						中級	・会話の進め方（公共の案内・アナウンスについて） 「みんなの日本語中級 第1課」 ・数助詞
15	11月10日 19:00～ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語（2名） カナダ・英語（1名） ニュージーランド・英語（1名） タイ・タイ語（1名） フィリピン・英語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞（この本はおもしろいです） 「みんなの日本語初級Ⅰ第8課、12課」 形容詞活用表
						中級	・合成語・外来語の意味と使い方 「みんなの日本語中級 第1課」
16	11月24日 19:00～ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語（2名） カナダ・英語（1名） ニュージーランド・英語（1名） タイ・タイ語（1名） フィリピン・英語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞（～が好きです／嫌いです） 「みんなの日本語初級Ⅰ第9課」 絵教材2, 3
						中級	・状況の説明 「みんなの日本語中級 第2課」 「みんなの日本語初級Ⅱ第43課」 絵教材6 ・趣味（形容詞の使い方） 絵教材3
17	12月1日 19:00～ 21:00	2時間	5名	アメリカ・英語（2名） カナダ・英語（1名） ニュージーランド・英語（1名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・比較（～が一番好きです） 「みんなの日本語初級Ⅰ第9課、12課」 絵教材2, 3
						中級	・敬語 「みんなの日本語中級 第2課」 「みんなの日本語初級Ⅱ第49課」 ・趣味（可能形の使い方） 絵教材3
18	12月8日 19:00～ 21:00	2時間	5名	アメリカ・英語（2名） カナダ・英語（1名） ニュージーランド・英語（1名） タイ・タイ語（1名）	教授者1人 補助者0人	初級	・希望・要望を言う（～したいです） 「みんなの日本語初級Ⅰ第13課」 絵教材5 ・作文（将来の計画）
						中級	・電話での会話 「みんなの日本語中級 第2課」 「文化初級日本語Ⅱ24課-1, 2」 ・将来の計画（～たいです）

19	12月13日 18:30~ 20:00	1.5時間	1名	タイ・タイ語 (1名)	教授者2人 補助者1人	初	日本文化体験 (茶道)
						中	
20	12月15日 19:00~ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語 (2名) ニュージーランド・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・ ~へ~をしに行きます 「みんなの日本語初級 I 第13課」 ・ 作文 (冬休みの計画)
						中級	・ 伝言の頼み方 「みんなの日本語中級 第2課」 ・ 作文 (冬休みの計画)
21	1月12日 19:00~ 21:00	2時間	2名	アメリカ・英語 (1名) フィリピン・英語 (1名)	教授者2人 補助者1人	初級	・ て形の作り方 「みんなの日本語初級 I 第13課」 動詞の変化説明表 1-て形 動詞変化表 1-て形
						中級	・ 会話の進め方 「みんなの日本語中級 第2課」 「みんなの日本語初級 II 第21課、35課」 ・ 作文 (冬休みの計画)
22	1月19日 19:00~ 21:00	2時間	2名	アメリカ・英語 (2名)	教授者1人 補助者0人	初級	・ ~て下さい 「みんなの日本語初級 I 第14課」 動詞の変化説明表 1-て形 動詞変化表 1-て形 絵教材5 ・ 作文 (冬休み)
						中級	・ 「みんなの日本語中級 第2課」読もう 練習問題 ・ 会話 (冬休み)
23	1月26日 19:00~ 21:00	2時間	2名	アメリカ・英語 (1名) タイ・タイ語 (1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・ ~ています 「みんなの日本語初級 I 第14課」 動詞変化表 1-て形 絵教材5
						中級	・ 頼みごとの言い方 「みんなの日本語中級 第3課」 「みんなの日本語初級 II 第26課、41課」
24	2月2日 19:00~ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語 (2名) カナダ・英語 (1名) フィリピン・英語 (1名)	教授者1人 補助者0人	初級	~てもいいですか/~てはいけません 絵教材8
						中級	・ 依頼/お礼のハガキの書き方 「みんなの日本語中級 第3課」 ・ 物語読解 (桃太郎)
25	2月9日 19:00~ 21:00	2時間	3名	アメリカ・英語 (3名) タイ・タイ語 (1名)	教授者1人 補助者0人	初級	~ています 絵教材4、5
						中級	・ 会話の進め方 「みんなの日本語中級 第3課」 ・ 物語読解 (桃太郎)

26	2月16日 19:00~ 21:00	2時間	5名	アメリカ・英語(2名) タイ・タイ語(1名) フィリピン人・英語(1名) イスラエル人・ヘブライ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・スポーツ/趣味について よく~します/しません ~が好きです/上手です 絵教材3
						中級	・「みんなの日本語中級 第3課」 ・聴解タスク1
27	2月23日 19:00~ 21:00	2時間	4名	アメリカ・英語(1名) タイ・タイ語(1名) フィリピン・英語(1名) イスラエル人・ヘブライ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・日常生活の動作の言い方 ~てから、~します 絵教材7
						中級	・物語読解(桃太郎) ・作文:自己紹介
28	2月28日 19:00~ 21:00	2時間	6名	アメリカ・英語(3名) カナダ・英語(1名) タイ・タイ語(1名) フィリピン・英語(1名)	教授者2人 補助者3人	初級	日本文化体験(生け花)
						中級	
29	3月2日 19:00~ 21:00	2時間	2名	タイ・タイ語(1名) フィリピン・英語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・日常生活の動作の言い方 ~て、~て、それから~します 絵教材7 句型教材3
						中級	
30	3月9日 19:00~ 21:00	2時間	5名	アメリカ・英語(2名) タイ・タイ語(1名) フィリピン・英語(1名) イスラエル人・ヘブライ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞て形の作り方 形用詞変化表1-て形
						中級	・物語読解(雪女) ・作文:自己紹介
31	3月16日 19:00~ 21:00	2時間	3名	タイ・タイ語(1名) フィリピン・英語(1名) イスラエル人・ヘブライ語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞て形 形用詞変化表1-て形 ・ない形の作り方 動詞の変化説明表2-ない形 動詞変化表2-ない形
						中級	
32	3月23日 19:00~ 21:00	2時間	3名	アメリカ・英語(2名) フィリピン・英語(1名)	教授者1人 補助者0人	初級	・形容詞て形 形用詞変化表1-て形 句型教材4 ・ない形の作り方 動詞の変化説明表2-ない形 動詞変化表2-ない形 絵教材5
						中級	・物語読解(雪女)
33	3月28日	2時間	6名	アメリカ・英語(3名)	教授者4人	初級	日本文化体験(着付け)

	19:00～ 21:00		カナダ・英語（2名） フィリピン・英語（1名） ニュージーランド・英語（1名）	補助者2人	中級	
--	-----------------	--	---	-------	----	--

・教材に使われている絵や写真はフリーウエアから掲載。

### 3 日本語教室の開催について

- ⑨ I 日本語教室の名称:中国語による日本語教室
- ⑩ 開催場所:ティエール株式会社 従業員寮
- ⑪ 学習目標:職場・日常生活で必要とされる語彙や文法及び基本的な表現を身につけ、同僚・地域住民と一定の意思の疎通を図ることができる。
- ⑫ 使用した教材・リソース:「みんなの日本語初級Ⅰ」「文化初級日本語Ⅱ」「みんなの日本語聴解タスク」他
- ⑬ 受講者の募集方法  
 チラシ:市内公共施設及び近隣自治体  
 滝川市内～公民館、図書館、道の駅、Aコープたきかわ、温泉宿泊施設  
 近隣自治体～砂川市内スーパーマーケット、雨竜町、新十津川町  
 FM放送:当協会のFM放送番組にて周知  
 口コミ
- ⑭ 受講者の総数 8 人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)
- ⑮ 開催時間数(回数) 32時間 (全 21回)
- ⑯ 日本語教室の具体的内容



回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内 容
①	9月6日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：所有の言い方 「みんなの日本語初級Ⅰ 第1課、3課」 ・普通体の復習 「みんなの日本語初級Ⅱ 第26課」
②	9月13日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：形、色 (形容詞+名詞) 「みんなの日本語初級Ⅰ 第8課」 ・普通体+んです 「みんなの日本語初級Ⅱ 第26課」
③	9月27日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：場所、位置 「みんなの日本語初級Ⅰ 第3課、8課、10課」 ・普通体+んです 「みんなの日本語初級Ⅱ 第26課」
④	10月4日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：動詞の肯定、否定 「みんなの日本語初級Ⅰ 第3課、5課、6課」 動詞の活用表 ・普通体+んです 「みんなの日本語初級Ⅱ 第26課」
⑤	10月11日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：動詞過去形の肯定、否定 「みんなの日本語初級Ⅰ 第3課、5課、6課、9課」 動詞の活用表 ・可能形の作り方 みんなの日本語初級Ⅱ 第27課 動詞の変化説明5ー可能形 動詞変化表5ー可能形
⑥	10月25日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：形容詞の肯定、否定 「みんなの日本語初級Ⅰ 9課」 形容詞活用表 ・可能形 「みんなの日本語初級Ⅱ 第27課」 動詞の変化説明5ー可能形 動詞変化表5ー可能形
⑦	11月8日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：(道具)で(動詞ます)、(相手)に(動詞ます) 「みんなの日本語初級Ⅰ 7課」 絵教材1、4 ・可能形 「みんなの日本語初級Ⅱ 第27課」 動詞変化表5ー可能形
⑧	11月15日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：(相手)に～あげます (数助詞)あります/います 「みんなの日本語初級Ⅰ 7課、11課」 ・可能形 「みんなの日本語初級Ⅱ 第27課」 動詞変化表5ー可能形
⑨	11月22日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語 (5名)	教授者1人 補助者0人	復習：(名詞1)は(名詞2)が好きです/上手です 「みんなの日本語初級Ⅰ 9課」 絵教材2、3 ・(動詞1)ながら、(動詞2) 絵教材5 ・習慣 ~しています 「みんなの日本語初級Ⅱ 第28課」 絵教材4

⑩	11月29日 17:30~ 19:00	1.5時間	5人	中国・中国語(5名)	教授者1人 補助者0人	復習:(名詞1)に(名詞2)があります 「みんなの日本語初級I 9課、10課」 文型教材1 ・普通体+し、普通体+し、~ 「みんなの日本語初級II 第28課」 動詞変化表2, 3, 4, 5 形容詞活用表
⑪	12月13日 18:30~ 20:00	1.5時間	5人	中国・中国語(5名)	教授者2人 補助者1人	日本文化体験(茶道)
⑫	12月27日 18:00~ 19:30	1.5時間	5人	中国・中国語(5名)	教授者1人 補助者0人	ヤマダ電機滝川店にて実施学習 ・比較 ・特徴(これは~が~です)
⑬	1月17日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・(場所)へ(動詞1)に行きます/来ます/帰ります 「みんなの日本語初級I 13課」 文型教材2
⑭	1月24日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・依頼、穏やかな命令 ~てください/~ましょうか 絵教材4, 5 「みんなの日本語初級I 14課」 ・パソコン操作用語
⑮	1月31日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・て形 ~ています 絵教材4, 5 「みんなの日本語初級I 14課」
⑯	2月21日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・て形 ~てもいいですか ~てはいけません 絵教材5, 8 「みんなの日本語初級I 15課」 ・職場や寮の規則と日本の生活習慣 絵教材8
⑰	2月28日 18:00~ 19:30	2時間	0人	中国・中国語(8名)	教授者0人 補助者0人	日本文化体験(生け花)
⑱	3月7日 18:30~ 20:30	1.5時間	8人	中国・中国語(0名)	教授者1人 補助者0人	・て形 ~てから、~します ~て、~て、それから~します 「みんなの日本語初級I 16課」 絵教材7 文型教材3 ・日常の動作の言い方
⑲	3月14日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・形容詞のて形 (名詞)は(形容詞)て、(形容詞)です 文型教材2 「みんなの日本語初級I 16課」
⑳	3月21日 18:00~ 19:30	1.5時間	8人	中国・中国語(8名)	教授者1人 補助者0人	・ない形 ~ないで下さい 動詞の変化説明表2-ない形 動詞変化表2-ない形 「みんなの日本語初級I 17課」

㊦	3月28日 18:00~ 21:00	3時間	0人	中国・中国語(0名)	教授者0人 補助者0人	日本文化体験(着付け)
---	--------------------------	-----	----	------------	----------------	-------------

#### 4 事業に対する評価について

##### ① 当初の学習目標の達成状況

日常生活の意思の疎通にはまだ多少の困難をとまなうが、必要最低限の要求や希望を伝えたり、聞き取ることができるようになった。日本語での会話が可能になったことで、当協会が主催する料理教室に、学習者が講師として参加し、住民との交流が深まった。また、地域イベントや文化活動にも積極的に関わり、「日本語教室」の枠をこえた場所で広く人間関係を築くことができた。

##### ② 学習者の習得状況

###### 「生活日本語教室」

初級者の中で、早くから参加している学習者は「みんなの日本語17課」レベルまで習得した。しかし、会話能力に比べると書く能力は他の技能に比べると遅れている。途中から参加した学習者は「みんなの日本語4課」レベルまで習得したが、やはり書く能力は遅れているので、今後は書く練習を意識的に組み込んでいく。

中級者は非常に熱心で意欲的なので、「みんなの日本語初級ⅠⅡ」を終了し、「みんなの日本語中級」と並行で短文読解を行っている。

###### 「中国語による日本語教室」

学習者の質と習得レベルにあまり差がなかったため、カリキュラムは作成しやすかった。「みんなの日本語28課」レベルまで習得したが、1月に新たな学習者グループが参加したことで、復習として「みんなの日本語14課」レベルに戻った。最終的には「みんなの日本語17課」まで習得した。読み書きに比べると会話能力が弱い基礎がしっかりしているので、話す機会を増やすことで、次第に上達すると思われる。

##### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

簡単な日本語が理解できるようになったことで、地域行事や文化活動に積極的に参加するようになり、住民と交流するきっかけができた。当初は「日本語教室」が仲介となってイベントや文化サークルを紹介したり、参加の支援をしたが、その後は、新たな人との繋がりが更に学習者の活動範囲を広げるきっかけとなり、「日本語教室」を超えた場所で人間関係を築いていくことが出来た。より多くの人と関わり、繋がることで、外国人居住者の孤立化を防ぐとともに、地域住民の異文化理解を深め、多文化共生を進めることができた。

##### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

学習者の希望に応じ、和太鼓や空手、弓道などの伝統文化サークル他、地域の各種イベントへの参加を支援した結果、競技会や地域の祭りなどで技を披露するまでになった。学習者の積極的に活動する様子に刺激を受けた他の外国人居住者から、参加希望が寄せられた際には、スムーズな受入が可能となっていた。

日本語教室開催場所でのイベントにも進んで参加し、主催団体や他の参加者と交流を深め、相互理解を進めると共に、学習者の活動範囲を広げた。

日本文化体験で文化団体などに講師を依頼したが、学習者に分かりやすい説明を工夫していただいた。協力して頂いた講師の方々からは地域の外国人居住者に改めて気が付き、日本人以外の住民も快適、かつ文化的に生活できる環境づくりに協力したいとの好意的な意見をいただいた。

⑤ 改善点, 今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

「生活日本語教室」

カリキュラムが進んだ頃に、ひらがなが読めるレベルの新たな学習者が参加することが再三あり、カリキュラムの見直しを行った。現在、初級には「みんな日本語初級Ⅰ」第4課レベルから第17課レベルの学習者が混在しており、教授内容と指導法に工夫と配慮が必要とされる。

「中国語による日本語教室」

学習者の意欲は高く、ほぼ全員が来日前に「みんなの日本語初級Ⅰ」第13課レベルまでの学習が終わっているため、カリキュラム作成と指導は比較的容易であるが、業務繁忙期には参加ができなくなる。

b. 今後の課題

「生活日本語教室」

初心者の途中からの参加に対応できるよう初級クラスには補助者を付け、ある程度進んだ学習者と並行クラスが可能になるように工夫する。

「中国語による日本語教室」

目標を設置し、それに合わせてカリキュラムを組んだが、業務繁忙期にかかるため参加者が来られなくなるため、目標を達成することができなかった。今後、スケジュールを組む際には学習者が参加できる時期とできない時期に配慮し、実施回数を減らし、1回の時間を30分増やした2時間として、学習内容を減らさずに目標を達成できるようにする。

c. 今後の活動予定, 展望

「生活日本語教室」

地域住民と円滑な関係を築くことを目的とした日本語教室として、日本語のほかに日本文化及び生活習慣の指導を行い、学習者が地域に溶け込めるように支援する。学習者は英語指導助手など語学指導に携わる者が多いので、教室で使う日本語を

多少紹介する。また、就学児童を持つ母親も参加しているので、学校から送られる印刷物が読めるように、読み書き指導をカリキュラムに組み込む。

#### 「中国語による日本語教室」

生活に必要な表現と語彙のほかに業務で使う専門的な表現と語彙の学習を行う。また、学習者からパソコン等電子機器に関する日本語学習の希望があるため、カリキュラムに組み込めるよう工夫をし、学習者の職場でのスキルアップを支援する。

当地域を中心として、半径約50km圏内には日本語教室を提供している所がないので、地域在住外国人には極めて貴重な存在である。

また、今回、貴庁のご支援を頂いたことで、広報周知などに力を入れた結果、潜在的な需要を掘り起こすことが出来たことは、大きな成果である。

次年度については、今年度を基盤としてさらに内容を充実させ、多文化共生につながり、地域と共に発展する日本語教室を目指して尽力していきたいので、引き続きのご支援、ご協力を切にお願い申し上げます。

#### ⑥ その他参考資料

- ・ 8月8日（土）盆踊り大会の様子



- ・ 9月5日（土）「世界の料理教室」の様子



・ 2月28日（日）日本文化体験（生け花）の様子



・ 3月28日（日）日本文化体験（着物着付け）の様子



・ 2月8日（日）全道雪中綱引き大会の様子



・ 学習者のイベント・文化サークル等での活動の様子

